

Изм.№ / Outg. ref. № 17/16.04.2021г.

То:

EMERSON Process Management Romania
SRL,

Romania, Bucurest, Sectorul 2, str. Gara

Herastrau, nr.2-4, et.5,

Identification Code 24466149 /15.09.2008,

VAT № RO244 661 49,

Mr. Sebastian-Ninel Ferecus,

Mr. Bogdan-Nicolae Bulacu

Telephone: +359 56918300

e-mail: Stefan.Dyakov@emerson.com

Rossen.Nikov@emerson.com

Ей И Ес-ЗС Марица Изток I ЕООД
гр. Гълъбово 6280, пощ. кутия 600
тел + 359 418 65505
факс + 359 418 65515
www.aes.bg

Относно: Покана за допълване на оферта
след сключено рамково споразумение

Subject: Invitation to supplement a bid
following a concluded framework agreement

Уважаеми господа,

Dear Sirs,

На основание рамково споразумение № 047-19-PPL/16.08.2019 с предмет: „Доставка на резервни части, изпитания и ремонт на клапани от номенклатурата на SEMPELL / EMERSON” и чл. ал. 82, ал. 2 от ЗОП, Ви каним да допълните своята оферта за сключване на конкретен договор .

Pursuant to Framework Agreement No. 047-19-PPL/16.08.2019 with subject „Supply of spare parts, testing and repair of valves manufactured by SEMPELL / EMERSON” and in accordance with Art. 82, para. 2 of the Public Procurement Act, we are hereby inviting you to supplement your bid related to signing a contract.

Подготовка на документите за участие

Документите за участие са:

1. ЕЕДОП, само в случай, че е настъпила промяна в обстоятелствата, декларирани в ЕЕДОП-а, подаден за участие в процедурата за сключване на рамковото споразумение.

2. Техническо предложение, което трябва да бъде изготвено въз основа на изискванията в техническата спецификация;

2.1. Друга информация, съгласно чл. 39, ал. 3, т. 1, б. „ж“ от ППЗОП - електронен каталог, който трябва да съдържа описание на стоките, съответстващи на техническата спецификация, които участникът предлага,

Participation documents to be prepared

The participation documents are as follows:

1. ESPD, only in the event that there is a change in the circumstances declared in the ESPD submitted for participation in the Framework Agreement conclusion procedure.

2. Technical proposal prepared on the basis of the requirements in the technical specification.

2.1. Other information as per Art. 39, para. 3, item 1, b. "G" of the Rules for PPA implementation - an electronic catalog containing a description of the goods that correspond to the technical specification,

освен изброените в техническата спецификация /или декларация, с която се потвърждава/т подадения/те при участието в процедурата за сключване на рамковото споразумение каталог/зи (свободен текст).

3. Ценово предложение съдържащо:

3.1. Изготвена по образец Количествено – стойностна сметка;

3.2. Електронен каталог, съдържащ цените на артикулите (в евро без ДДС) /или декларация, с която се потвърждава/т подадения/те при участието в процедурата за сключване на рамковото споразумение цени на артикулите (свободен текст).

Изисквания при изготвянето на офертата

1. Офертата и всички документи, които са част от нея, следва да бъдат представени в електронен формат /PDF/ подписани от лице с представителни функции и печат. Когато документите са ксерокопия да бъдат заверени с гриф “Вярно с оригинала“, подпис на лицето, представляващо участника и печат. Електронните каталози се представят заедно с останалите документи в електронната платформа Negometrix във формат PDF и EXCEL.

2. Документите и данните в офертата се подписват само от лица с представителни функции, или от упълномощени за това лица, за което се изисква представяне на пълномощно за изпълнение на такива функции.

3. Всички документи, свързани с офертата следва да са на български език или да са придружени с превод на български език.

4. В офертата и приложените документи не се допускат никакви вписвания между редовете, изтривания или корекции, освен ако са заверени с подписа на лицето представляващо участника и свеж печат.

which the participant offers apart from the ones listed in the technical specification/or a declaration that acknowledges the catalog(s) submitted in the Framework Agreement conclusion procedure (free text);

3. Price quotation including:

3.1. Bill of Quantities following a template;

3.2. An electronic catalog with prices of the items (in EUR, VAT excluded)/or a declaration that acknowledges the itemized prices submitted in the Framework Agreement conclusion procedure (free text);

Bid preparation requirements

1. The bid and all documents that are part of it shall be submitted in electronic format (PDF) signed by a duly authorized signatory and stamped. Photocopies shall bear the text "True to the original" and they shall be signed by the person representing the participant and stamped. The electronic catalogs shall be presented together with the remaining documents in the Negometrix electronic platform in PDF and EXCEL format.

2. The bid documents and data shall only be signed by signatories or by persons duly authorized for this purpose subject to proving by the submission of a power of attorney to that effect.

3. All documents related to the bid shall be in Bulgarian or accompanied by their translation in Bulgarian.

4. There shall be no entries made between the lines, no deletions or corrections in the bid and the documents attached thereto unless they are certified by signature of the person representing the participant and a fresh ink stamp.

Критерий за възлагане на поръчката

1. Критерият за възлагане на поръчката е „най-ниска цена“.

2. Под „най-ниска цена“ се разбира предложената най-ниска обща цена, в евро, без ДДС.

3. Допуснати в офертата аритметични и технически грешки и пропуски в определянето на цената са единствено за сметка на участниците. При допуснати аритметични грешки изразяващи се в несъответствие между единична и обща цена, ще се взема предвид единичната.

Подаване и разглеждане на офертата

1. Офертата се подава по електронен път до **23:59ч.** на **28.04.2021г.** в електронната платформа Negometrix след получаване на автоматичен имейл с линк за регистрация и подаване на документи.

2. Комисията ще отвори и разгледа офертата и ще проведе договарянето на **29.04.2020г. от 15:00** часа в платформата Microsoft Teams. Очакваме да присъства лице, което е представляващ съгласно регистрацията на участника или представител по пълномощно.

3. Комуникацията между Възложителя и Участника ще се осъществява чрез електронната платформа Negometrix и/или по електронна поща.

4. Участникът е длъжен да обезпечи получаването на офертата по електронен път в указания срок.

5. Рискът от забава или загубване на офертата е за участника.

6. Възложителят не се ангажира да съдейства за подаването на офертата в срока, определен от него.

7. Възложителят не разглежда оферти, които са подадени след изтичане на крайния срок за получаване.

Award criterion

1. The award criterion is the "lowest price"

2. "Lowest price" means the lowest total price offered in EUR, VAT excluded.

3. Any arithmetical and technical errors as well as price errors identified in the tender shall be solely at the expense of the participants. In case of arithmetical errors resulting in a discrepancy between unit prices and total prices, the unit price will be taken into account.

Bid submission and review

1. The bid shall be submitted electronically before **11:59 p.m.** on **28th April 2021** in Negometrix electronic platform after receiving an automatic email with a link for registration and filing of documents.

2. The Committee will open and review the bid and hold negotiations on **29th April 2021** starting at 3:00 p.m. at the Microsoft Teams platform. We expect a person who is a representative according to the registration of the participant or a representative by power of attorney.

3. Communication between the Contracting Entity and the participant will be through the Negometrix electronic platform and/or by e-mail.

4. The participant shall make sure that its bid is received electronically within the specified time.

5. Bid delay or loss shall be at the risk of the participant.

6. The Contracting Entity makes no commitment to assist in bid submission within the time limit set by it.

7. The Contracting Entity will not examine bids submitted after the tender receiving deadline.

8. За всички неуредени въпроси се прилагат разпоредбите на Закона за обществените поръчки и Правилника за прилагането му.

Прогнозната стойност за срока на договора е 170 000 евро без ДДС.

Валидността на Вашата оферта е необходимо да бъде не по-кратка от 120 календарни дни, считано от датата на подаването ѝ.

Срокът за който се сключва договора е 1 (една) година.

За допълнителни въпроси и уточнения се обръщайте към Ивелина Гешкова - Специалист стратегическо снабдяване на тел. +359 887 840 822 или e-mail: ivelina.geshkova@aes.com.

8. Any unsettled issues shall be governed by the provisions of the Public Procurement Act and its rules for implementation.

The estimated value for the term of the Contract is EUR 170 000 VAT excluded.

The validity of your bid shall be at least 120 calendar days effective as from the date of its submission.

The term for which the Contract will be signed is 1 (one) year.

For further questions and clarifications, please, contact Ivelina Geshkova – Strategic Buyer; phone number +359 887 840822 or e-mail: ivelina.geshkova@aes.com.

Приложения: Документация за обществената поръчка

Attachments: Public procurement-related documentation

Digitally signed by
Todor Beleztkov
Date: 2021.04.16
10:48:15 +03'00'

.....
Тодор Бележков / Todor Beleztkov
Управител / Plant Manager

